

Porównanie tłumaczeń II Kronik 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wykonał również dziesięć złotych świeczników, zgodnie z ustaleniami co do nich, i umieścił je w świątyni, pięć z prawej i pięć z lewej (strony). ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dalej, zgodnie z przepisowym kształtem, Salomon kazał wykonać dziesięć złotych świeczników i umieścić je w świątyni, pięć z prawej, a pięć z lewej strony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynił też dziesięć złotych świeczników w kształcie, jaki miały mieć, i postawił je w świątyni, pięć po prawej i pięć po lewej stronie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynił też świeczników złotych dziesięć na ten kształt, jako być miały, i postawił je w kościele, pięć po prawej a pięć po lewej stronie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sprawił też i dziesięć lichtarzów złotych na kształt, jako je było rozkazano uczynić, i postawił je w kościele, pięć po prawej, a pięć po lewej stronie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sporządził także dziesięć złotych świeczników, zgodnie z przepisami o nich, i umieścił je w Miejsu Świętym, pięć po prawej stronie, pięć po lewej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dalej kazał sporządzić dziesięć świeczników ze złota, jak było przepisane, i umieścić je w przybytku, pięć z prawej, a pięć z lewej strony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie zrobił dziesięć złotych świeczników według przepisów, które ich dotyczyły, i ustawił je w Miejsu Świętym, pięć po prawej i pięć po lewej stronie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wykonał też dziesięć złotych świeczników, zgodnie z przepisami, i ustawił pięć z nich po prawej, a pięć po lewej stronie w środkowej części świątyni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie zrobił dziesięć świeczników złotych, zgodnie z ustalonymi o nich przepisami, i ustawił je w Świątyni, pięć po prawej, a pięć po lewej stronie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив десять золотих світильників за їхнім судом і поклав в храмі, п'ять з права і п'ять з ліва.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobił też dziesięć złotych świeczników, w kształcie jakim miały być oraz ustawił je w Przybytku; pięć po prawej, a pięć po lewej stronie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie wykonał złote świeczniki, dziesięć według tego samego projektu, i umieścił je w świątyni – pięć po prawej stronie i pięć po lewej.

¹⁾ <x>20 25:31-40</x>; <x>150 1:3-11</x>; <x>150 6:5</x>